

Butterfly



Automata tolóajtók



Automata ajtók



LABEL S.p.A.

Sede: ITALY - 43016 PARMA - S. Pancrazio P.se - Via Ilariuzzi, 17/A

Tel. (+39) 0521/6752 - Fax (+39) 0521/675222

Infocom@labelspa.it - web: www.labelspa.it

Cap.Soc. € 440.000 int. Vers. - Iscrizione REA N. 142091

C.F. e Registro Imprese di Parma N.00730230349 - P.IVA: IT 00730230349



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Label S.p.A. – via Ilariuzzi,17/a, 43016 San Pancrazio Parmense, PARMA, ITALY

Declare that: the sliding door operator “**BUTTERFLY**”

- is built for being incorporated in a machine or to be assembled with others devices to building a machine considered by the Machinery Directive 98/37/CE

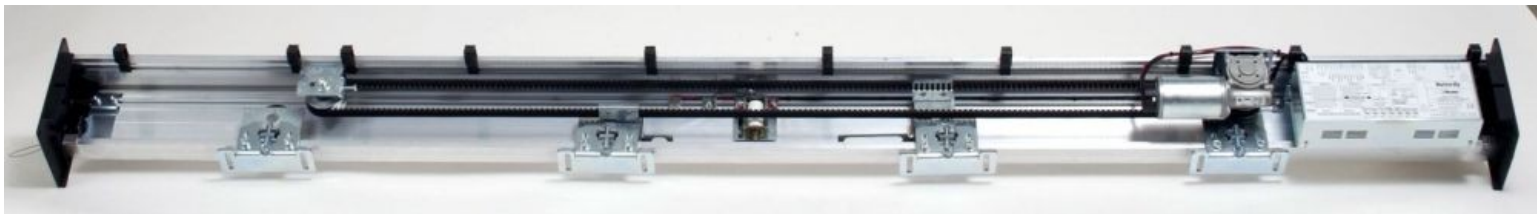
- it is conforming to the safety essential requisite of the followings directive:
 - Low Voltage Directive 72/23/CEE and following modify 93/68/CEE
 - Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/CEE and following modify 92/31/CEE and 93/68/CEE

Parma, 02/02/05
The President

Bruno Baron Toaldo

Tartalom

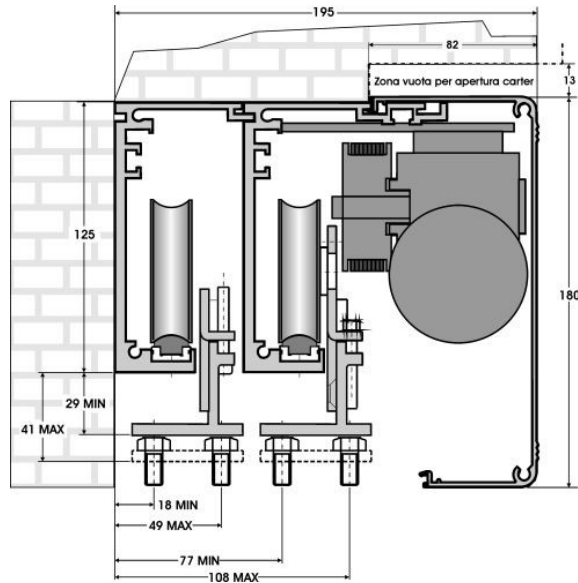
○ A LABEL automata tolóajtók választéka	4
○ Előnyök a felhasználó számára	5
○ Technikai információk a <i>Butterfly</i> meghajtásról	6
○ A <i>Butterfly</i> automatika elemei	8
○ A kapcsolótábla funkciói	9
○ Beállítások	10
○ Digitális és manuális kezelő	11
○ Az automatika függőleges nézete	12
○ Beépítési változatok	13
○ A beépítés és beállítás menete	15



Butterfly 130/2 szárnyú

A label automata ajtók típusválasztéka:

- BUTTERFLY: automata tolóajtó, automata ajtó (egy, vagy két szárny) , Butterfly 75 és 130, tartóprofil 6 m-es hosszúságig, szabad nyílásszélesség max: 2950 mm.
- LIGEA: Teleszkópos automata ajtó (2 mozgó és 1 fix szárny, oldalanként), LIGEA T75, LIGEA T130.



- BREAK OUT SYSTEM: pánikvasalatos automata ajtó METRA 45 szárny profilokból.



automata ajtó Szupermarketen



BUTTERLY

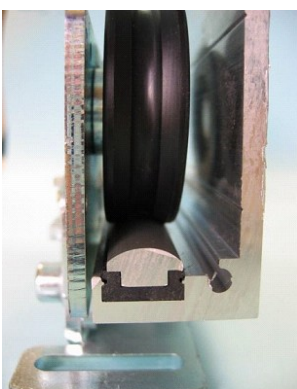


Előnyök

hotelen

Label automata ajtó egy

- Végfelhasználóknak
 - Az automata ajtó kimagasló minőségű, tartalmazza mind azokat a legfontosabb kezelő funkciókat, mint nappali-éjszakai, push & go, egy irányú, két irányú forgalom, téli (szűkített) nyitási szélesség, patika zár funkció, állandó nyitott állás, stb. Az automata ajtó rendelkezik egy korszerű zárás-nyitás rendszerrel, akkumulátoros és kézi kioldási lehetőséggel egyaránt.
 - Ha az automatata ajtó mozgás közben akadályba ütközik, a szárnyak ellenkező irányba mozdulnak el.
 - Az automata ajtó funkcióinak váltása mind a manuális, mind a digitális kezelővel egyszerű
 - Az automata ajtó nyitását akár távirányítóval is ki lehet váltani, de taposószőnyeggel, közelítő kapcsolóval, digitális, kábel nélküli számkódos beléptetővel, és jelenlét érzékelő szenzorral egyaránt.
 - Az automata ajtó vezérlésben 3 pár fotocella csatlakoztatására van lehetőség. A LABEL infrasorompók önellenőrzők.



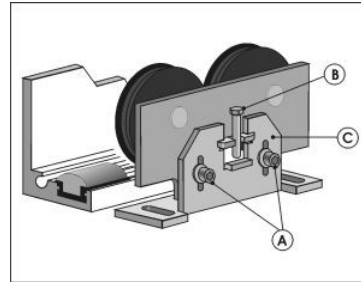
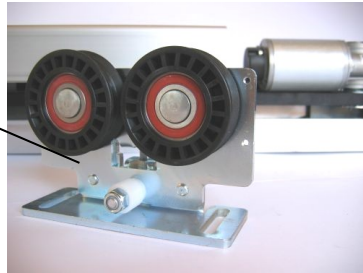
TECHNIKAI INFORMÁCIÓK

A "Butterfly" automatika függőleges metszete.
A kocsik nagyon csendes mozgásúak, mivel egy plusz csillapító profil helyezkedik el az alumínium futósín alatt.



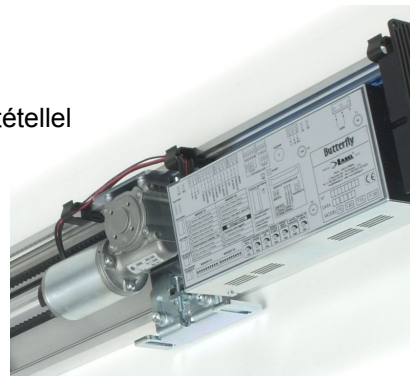
A motor német(Dunker), az encoder és az áttétel az a LABEL terméke, két változat: ("Butterfly 130" és "Butterfly 75")

Kiemelés gátló csap



Ahogy a meghajtás minden más része, úgy a kocsik is a legkiválóbb minőségben készülnek, nagyon ellenállóak, a görgők az intenzív, nagymértékű használat mellett is hosszú éveket bírnak ki. Az "A" és "B" csavarok segítségével az ajtószárnyak magassága állítható. Minden kocsi kiemelés-gátló csappal van ellátva.

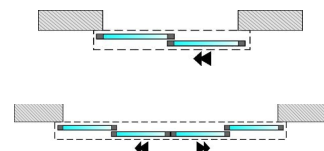
A BUTTERFLY meghajtás:
A bal oldalon látható a motor az encoderrel és az áttétellel
A kép jobb oldalán a vezérlés látható.



Kétszárnyú meghajtás solenoid zárral (a tartóprofil közepén) ami manuálisan kioldható (A kioldó az automatika oldalára, vagy a falra szerelhető). A zár akkumulátor segítségével is működik.
A zár funkció mindkét kezelőegységen megtalálható.

Kétféle **Butterfly** automata tolóajtó meghajtás:

BUTTERFLY 75
Automatika egyszárnyú automata ajtó mozgatóhoz (maximum súly 100 kg)

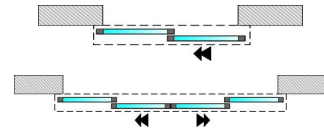


Automatika kétszárnyú automata ajtó mozgatóhoz (maximum súly 75 kg/ajtószárny)

BUTTERFLY 130

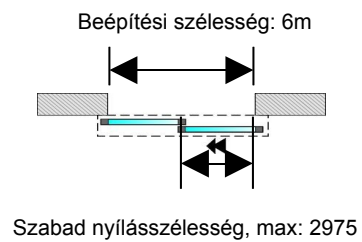
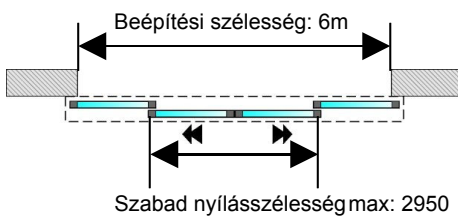
Automatika egyszárnyú automata ajtó mozgatóhoz (maximum súly 150 kg)

Automatika kétszárnyú automata ajtó mozgatóhoz (maximum súly 130 kg/ajtószárny)

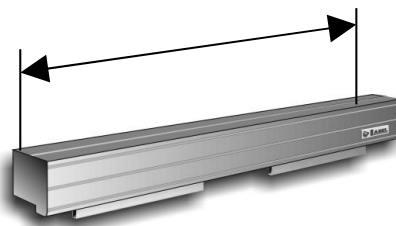


EGYÉB INFORMÁCIÓK

- Maximális beépítési szélesség: 6 méter
- Szabad nyílásszélesség kétszárnyú ajtó esetén minimum: 850 mm, maximum: 2,950 mm;
- Szabad nyílásszélesség egyszárnyú ajtó esetén minimum: 725 mm, maximum: 2,975 mm;
- A fentiekől eltérő méretek felmerülése esetén kérjük forduljon hozzánk!
- Szabad nyílásmagasság: maximum 2,900 mm.



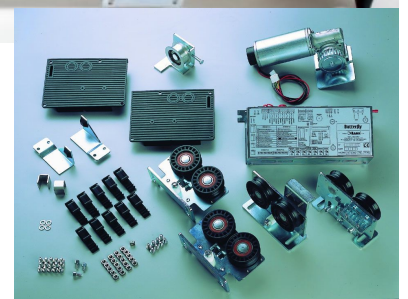
A burkolat és futósín maximális hossza: 6 m



A BUTTERFLY AUTOMATA TOLÓAJTÓ MEGHAJTÁS RÉSZEI



- **A motor** (német: DUNKER) a megfelelő áttételezéssel és encoderrel kiegészítve a LABEL által



- **Antisztatikus bordás szij.**
- **Két görgős kocsi,** LABEL gyártmány, kiemelésgátló funkcióval.
- **Zajcsökkentő profil** polietilénből, garantálja az abszolút csendes működést
- **Futósín** kemény felületű eloxált alumínium
- **Elektronika:** A legújabb tapasztalatokon alapszik, a LABEL technikai fejlesztő részlege által kifejlesztett elektronikus vezérlés (beépített tápegységgel) amely garanciát jelent a következőkre:
 1. a meghajtás funkciói a legigényesebb vevők igényeit is kielégítik
 2. öntanuló automatika;
 3. automatikus hibafelismerés és jelzés;
 4. akusztikus hibajelzés;
 5. optikai hibajelzés a digitális kezelőegységen;
 6. külön lehet programozni a sebességet, a lassítást, az akadály érzékenységet, a nyitvatartási időt, a téli nyitási szélességet
 7. fontos kiegészítés a 3 pár LABEL fotocella melyeket egyszerűen egy kátya segítségével lehet a vezérléshez csatlakoztatni. (A 3. pár fotocella a BREAK OUT SYSTEM-hez ajánlott). Alternatívaként más gyártmányú fotocella is használható, de azt máshová, a vezérlés külső eszközei helyére (radarok, fotocellák stb.) kell csatlakoztatni,
- A nyitás különféle szenzorokkal kiváltható

EGYÉB TARTOZÉKOK, SENZOROK



Digitális kezelő, egyben vevő egység. A digitális kezelővel 7 különböző program állítható be, az összes paraméter (sebesség-gyorsítás-lassítás-távolságok, szünetek)beállítható, ellenőrizni lehet (ledek által) az állapot és az összes input. A kezelőfelületet a fedél lecsukásával védheti.

K

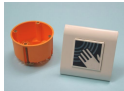


ábel nélküli digitális számkódos beléptető 4 digitos

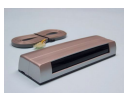


Távírányító a zárfeloldáshoz

K



őzelítő kapcsoló (Magic switch)



Mozgás és jelenlét érzékelő szenzor



LABEL fotocella (a vezérléshez csatlakozik) öntesztelő. A vezérlés 3 pár fotocellát támogat. (A 3. pár a pánikvasalatos - Break Out System – ajtóhoz szükséges.



Solenoid zár, kézi feloldási lehetőséggel

A "BUTTERFLY" AUTOMATIKA FUNKCIÓI, BEÁLLÍTÁSOK

FUNKCIÓÁLLÍTÁS A MECHANIKUS KEZELŐVEL

- **KÉT IRÁNYÚ FORGALOM;**
- **KIMENŐ FORGALOM;**
- **ÁLLANDÓ NYITVATARTÁS**
- **ÉJSZAKAI ZÁRÁS;**

- **CSÖKKENTETT NYITÁSI SZÉLESSÉG – TÉLI NYITÁS;**

FUNKCIÓK BEÁLLÍTÁSA A DIGITÁLIS KEZELŐVEL

- **KÉTIRÁNYÚ FORGALOM;**
- **KIMENŐ FORGALOM;**
- **BEJÖVŐ FORGALOM;**
- **ÁLLANDÓ NYITVATARTÁS**
- **ÉJSZAKAI ZÁRÁS;**
- **CSÖKKENTETT NYITÁSI SZÉLESSÉG – TÉLI NYITÁS**
- **PATIKA ZÁR FUNKCIÓ**

AZ AUTOMATA AJTÓ PARAMÉTEREI BEÁLLÍTHATÓK A DIP-SWITCH-EKEN, ILLETVE A DIGITÁLIS KEZELŐ SEGÍTSÉGÉVEL

- **A MOZGÁS PARAMÉTEREINEK BEÁLLÍTÁSA**(lásd 10. oldal)
- **ÉJSZAKAI – SHOP FUNKCIÓ:** A kezelőn az éjszakai zárás funkció választásával, az ajtó 10 mp-ig nyitvatart, mielőtt bezár.
- **ÉJSZAKAI ZÁRÁS:** A kezelő éjszakai zárásra állításával az automata ajtó becsuk és bezár. Az automata ajtót kinyitni csak az Emergency - vészleállító - gombbal, vagy a rádió távirányítóval lehet.
- **BANK FUNKCIÓ:** Az automata ajtó minden becsukáskor bezáródik a kezelő nappali üzemmód állásában (nem "éjszakai funkció").
- **ÁRAMSZÜNET:** Pánikfunkció akkumulátor megléte esetén:
 - Áramszünet esetén, ha a kezelő nappali üzemmódon áll, azautomata ajtó kinyit és addig nyitva marad, amíg az áram vissza nem jön, vagy
 - Ha elmegy az áram és a kezelő nappali üzemmódon áll, azautomata ajtót az Emergency – vészleállító – gomb, vagy a távirányító segítségével lehet kinyitni..
 - Az automata ajtó nyitható bármely kezelőegységgel, emergency – vészleállító – gombbal, illetve a távirányítóval.
- **LEMERÜLT, VAGY HIBÁS AKKUMUJLÁTOR**
 - Az automata ajtó kinyit és a hiba elhárításáig úgy marad
 - a kezelő 1 mp-es sípoló hangot ad ki minden nyitáskor
- **TESZT ÜZEMMÓD:** ciklikusan ismétlődő automatikus nyitás-zárás. Az automata ajtó leellenőrzi és megtanulja magát.
- **TÉLI ÜZEMMÓD:** csökkentett nyitási szélesség (nagyobb személyforgalom esetén az automata ajtó teljes szélességére kinyit).
- **PUSH AND GO:** az automata ajtó kinyílik az ajtószárnyak kis erejű oldalirányú megnyomására .
- **STEP BY STEP:** ugyanazzal a gombbal (emergency, vagy a start igomb megnyomásával), ki lehet váltani az automata ajtó nyitását vagy zárását.
- **KÖNNYŰ SZÁRNYAKÜZEMÓD:** Nagyon könnyű ajtószárnyak esetén a gyorsítást és az ajtószárnyak ütközését lágyabbra állítja.
- **RADAR-SHOP FUNKCIÓ:** Az automata ajtó teljes szélességre nyit, ha valaki ténylegesen áthalad rajta, Ha valaki csak elhalad az automata ajtó közelében, akkor az automata ajtó szűkített nyitást csinál és azonnal zár, ha a radar, vagy a fotocella inaktívvá válik.

TOVÁBBI VÁLASZTHATÓ FUNKCIÓK - A DIGITÁLIS KEZELŐVEL, VAGY A DIP-SWITCH-EKKEL ÁLLÍTHATÓK BE (amennyiben az UR1 module be van építve)

- **INTERLOCK FUNKCIÓ:** két automata közvetlenül össze van kötve a két automata ajtót együtt lehet vezérelni.
- **NYITOTT AJTÓ LED:** egy led jelzi az ajtó státuszát (automata ajtó nyitva, automata ajtó zárva).
- **LÉGFÜGGÖNY:** Ezzel a funkcióval kapcsolható lehet a légfüggőnyt. A kimenet aktív amikor az automata ajtó nyit, és inaktív, ha az automata ajtó záródik.

AZ AUTOMATA AJTÓ MOZGÁSBESZABÁLYZÁSÁNAK LEÍRÁSA

(a digitális kezelő, vagy a dip-switch-ek segítségével)

BEÁLLÍTÁSOK (a dip-switch-ekkel, vagy a digitális kezelővel)

- o nyitási sebesség (max 70 cm/mp)
- o zárási sebesség (max 50 cm/mp)
- o közelítési sebesség (max imális közelítés a 0-hoz)
- o lassítási távolság nyitáskor (max 20 cm, min 0)
- o téli nyitás (max 150 cm, min 0)
- o Akadály érzékenység
- o nyitvatartási idő (max 20 sec, min 0)

BEÁLLÍTÁSOK (digitális kezelővel)

- o Lassítási távolságcukáskor (max 50 cm, min 0)
- o Gyalogos nyitási szélesség (max 150 cm, min 0)
- o Patika nyitási szélesség (max 25 cm, min 5 cm)
- o Rádiótávírányító automatikus megtanulása

TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK (A digitális kezelő technikai menüjében)

- o A FÉKEZÉSI SZAKASZ GYORSASÁGÁT NYITÁSKOR/ZÁRÁSKOR
- o GYORSÍTÁS/LASSÍTÁS TEMPÓJA
- o LASSÍTÁS KEZDETE (TÁVOLSÁG) NYITÁSKOR/ZÁRÁSKOR
- o ZÁRÓDÁS ELŐTTI FÉKEZÉSI TÁVOLSÁG
- o RETESZELÉSI IDŐ ZÁRÁSKOR
- o AZ ÁTHALADÁSI SZÉLESSÉG VÉGPONTJAI
- o MAXIMÁLIS NYOMATÉKOT ZÁRÁSKOR
- o ÁRAMFELVÉTEL ZÁRT ÁLLAPOTBAN
- o AZ ÜTKÖZÉS EREJÉNEK VÉGÉT ZÁRÁSKOR (from soft. R.3.2)
- o NYOMATÉKOT (from soft. R.3.2)

EGYÉB TECHNIKAI INFORMÁCIÓK

AKUSZTIKUS JELEK (BIP)

A vezérlés sípjeleket ad ki (1 től 5-ig) a következő esetekben:

1. az automata ajtó nincs installálva;
2. az encoder nem működik;
3. A 3. fotocella beavatkozása pánikvasalatos ajtó szárnyainak kilökésekor;
4. A programozás végét jelzi digitális kezelő használatakor;
5. akadályba ütközés esetén a következő visszamozgásnál;
6. hibás fotocella esetén minden manőver kezdetekor jelez.
7. az automata ajtó első installálásának végén;
8. lemerült akkumulátor esetén minden nyitáskor

Biztonság

- o Maximum inaktív erő (nyitás – zárás) < 150 N.
- o Két pár fotocella (a 2 pár opcionális); pánikvasalatos ajtó esetén a 3. pár fotocella is szükséges (megszakítja a motor áramellátását).
- o Mozgathatóság: ha az "elektromos zár" vagy az "éjszakai zárás" üzemmód nincs aktiválva, akkor az ajtószárnyak kézzel könnyedén kinyithatók.
- o A nyitás egyéb parancs segítségével is kiváltható, amennyiben az akkumulátor csatlakoztatva van (opcionális).
- o A kocsik kiemelés-gátló funkcióval vannak ellátva.
- o Akadály észlelése esetén az ajtószárnyak a másik irányba kezdenek mozogni.
- o A hibát a vezérlés sípjellekkel jelzi.
- o A digitális kezelő ledjeivel nyomon követhető az automata ajtó működése, a hiba azonnal észlelhető.
- o Ha az akkumulátor meghibásodott, az automata ajtó vagy kinyit és úgy marad, vagy pedig minden nyitáskor sípjellel jelzi a hibát.
- o Áramszünet esetére beállítható, hogy akkumulátor megléte esetén az automata ajtó kinyisson és nyitva maradjon.

NYILÁSSZÉLESSÉG

- o A csökkentett – téli nyitásszélesség a kezelővel kapcsolható. Nagyságának beállítása a vezérlésen és a digitális kezelővel is történhet
- o A normal nyilásszélesség szűkítése szintén beállítható, külön paranccsal aktiválható, minden egyéb esetben az automata ajtó teljesen kinyit.

DIGITÁLIS KEZELŐ

A KEZELŐ (PS1) JELZÉSEI: az inputokat, a szenzorok jeleit azonnal jelzi ledekkel;

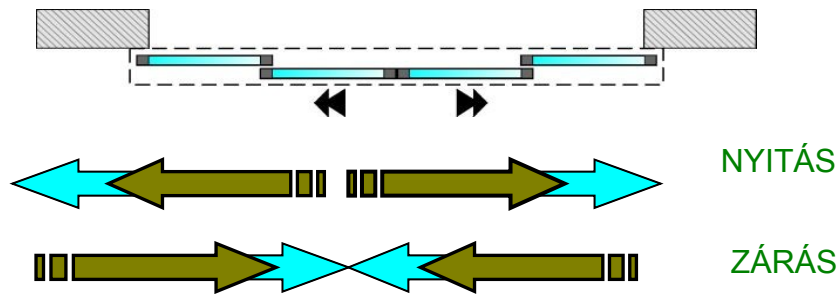
A DIGITÁLIS KEZELŐVEL AZ ALÁBBIÜZEMMÓDOK ÁLLÍTHATÓK BE:



- kétirányú forgalom;
- kimenő forgalom;
- bejövő forgalom;
- állandó nyitvatartás;
- éjszakai zárás;
- csökkentett – téli – nyitás
- patika nyitás üzemmód.

PROGRAMOZÁS (lásd a 10. oldalon is)

Az automatikát mind a dip-witchek-el, mind pedig a digitális kezelővel lehet programozni

- Nyitási – zárási sebesség;
- Téli nyitási szélesség beállítása;
- Nyitvatartási idő;
- Normál áthaladási szélesség;
- Etc.



-  Nyitáskor/csukáskor a sebesség ebben a szakaszban nagy
-  Nyitáskor/csukáskor a sebesség alacsony ebben a szakaszban

Mindkét szakaszt (nagy- kis sebességű) be lehet állítani:

1. a sebességek (max. nyitási sebesség 70 cm/s, max. csukási sebesség 50 cm/s).
2. a kis illetve a nagy sebességű szakaszok nagyságát egyaránt be lehet állítani
3. a gyorsítás, illetve a lassítás íve egyaránt szabályozható

A kezelő radio vevővel kombinált, mely veszi a LABEL gyártmányú SPYCO típusú ugró kódos távirányító jeleit, (, vagy 3 csatornás). A standard memória 250 rádiótávirányítót képes kezelni, míg kiegészítő memóriával ez akár 1000 is lehet.